

자동자막 생성 매뉴얼

01

자동자막 생성 기능 위치

▶ 자동자막 생성 기능 위치



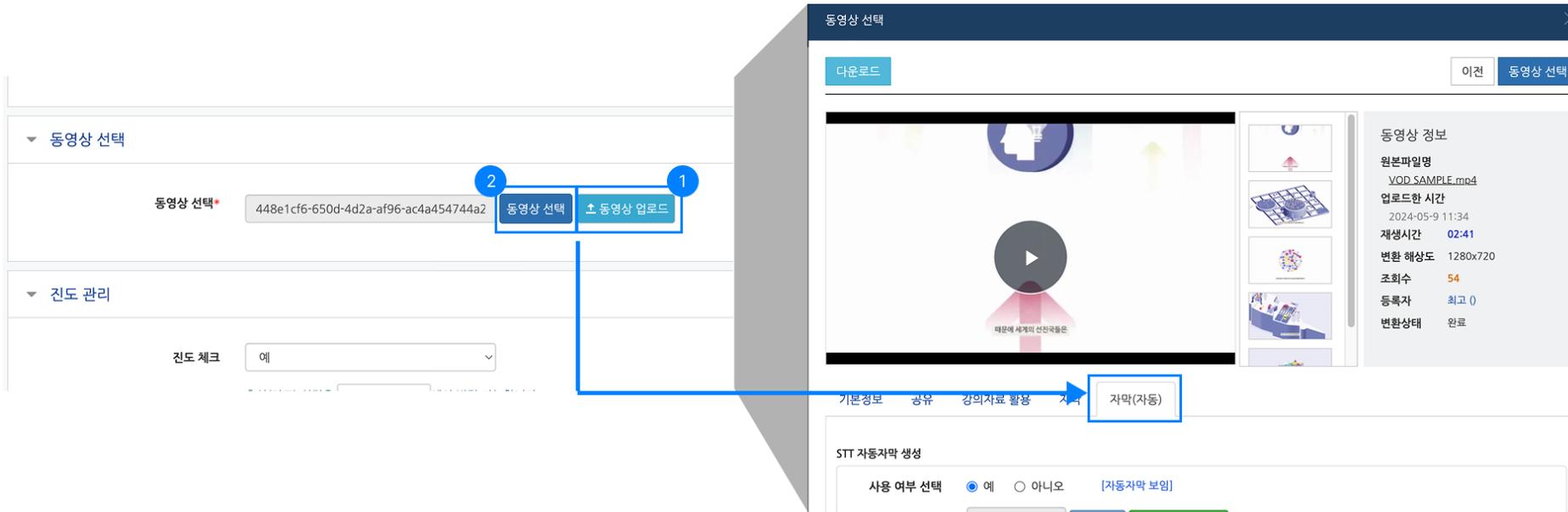
자동자막 생성 기능은 '동영상 선택' 메뉴에서 사용이 가능합니다.

강의실 내 동영상 모듈 > 설정

1. 메뉴 진입

- 강의실 내 동영상 모듈의 설정으로 진입

▶ 자동자막 생성 기능 위치



동영상 선택 메뉴로 진입

- 동영상 업로드**
 - 최초 동영상 등록 시 사전 영상 업로드 필요
- 선택**
 - 기존 등록된 영상이 있는 경우 '선택'으로 진입하여 '자동 자막' 메뉴로 이동

02

자동자막 생성 신청 및 번역

▶ 자동자막 생성 신청 및 번역

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

STT 자동자막 생성

사용 여부 선택 예 아니오 [자동자막 보기]

음성언어 선택 한국어(ko) 자동자막 신청

* 음성언어는 최초 1회만 선택가능합니다. (재신청 불가)

- 변환이 완료된 영상만 자동자막생성을 진행하실 수 있습니다.
- 자막생성 및 자동번역기능을 위해 필수로 음성언어를 선택해야하며, 음성언어가 다를 경우 자막노출이 정상적으로 안될 수 있습니다.
- 자동자막생성시 자막파일 확장자 : vtt
- 자막편집이 필요한 경우 파일을 다운받아 편집하여 [자막]에 등록하여 이용하시기 바랍니다. (편집 Tip: <https://support.coursemos.kr/ko/faq/lms/view/204>)

초기화 초기화(삭제)

자막 자동번역

원본 언어 한국어(ko)

번역 언어 선택 (다중 선택 가능)

All 영어 일본어 중국어 간체 중국어 번체 베트남어 인도네시아어 태국어 독일어 러시아어 스페인어 이탈리아어 프랑스어

자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제 저장 이전 동영상 선택

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

STT 자동자막 생성

사용 여부 선택 예 아니오 [자동자막 보기]

음성언어 선택 한국어(ko) 적용완료 원어 자막 다운로드

* 음성언어는 최초 1회만 선택가능합니다. (재신청 불가)

- 변환이 완료된 영상만 자동자막생성을 진행하실 수 있습니다.
- 자막생성 및 자동번역기능을 위해 필수로 음성언어를 선택해야하며, 음성언어가 다를 경우 자막노출이 정상적으로 안될 수 있습니다.
- 자동자막생성시 자막파일 확장자 : vtt
- 자막편집이 필요한 경우 파일을 다운받아 편집하여 [자막]에 등록하여 이용하시기 바랍니다. (편집 Tip: <https://support.coursemos.kr/ko/faq/lms/view/204>)

초기화 초기화(삭제)

자막 자동번역

원본 언어 한국어(ko)

번역 언어 선택 (다중 선택 가능)

영어 일본어 중국어 간체 중국어 번체 베트남어 인도네시아어 태국어 독일어 러시아어 스페인어 이탈리아어 프랑스어

자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제 저장 이전 동영상 선택

자동자막 생성

1. 자동자막 신청

- 동영상 음성언어를 선택 후 '자동자막 신청' 클릭
- 자막 생성 완료 시 '적용완료'로 상태값 변경되며 해당 자막파일 다운로드 가능

2. 초기화

- 기존 등록된 원어 자막을 초기화(삭제)하며 이 경우 자동 번역된 모든 자막도 함께 삭제됨

3. 자막 자동번역

- 번역할 국가 언어 선택

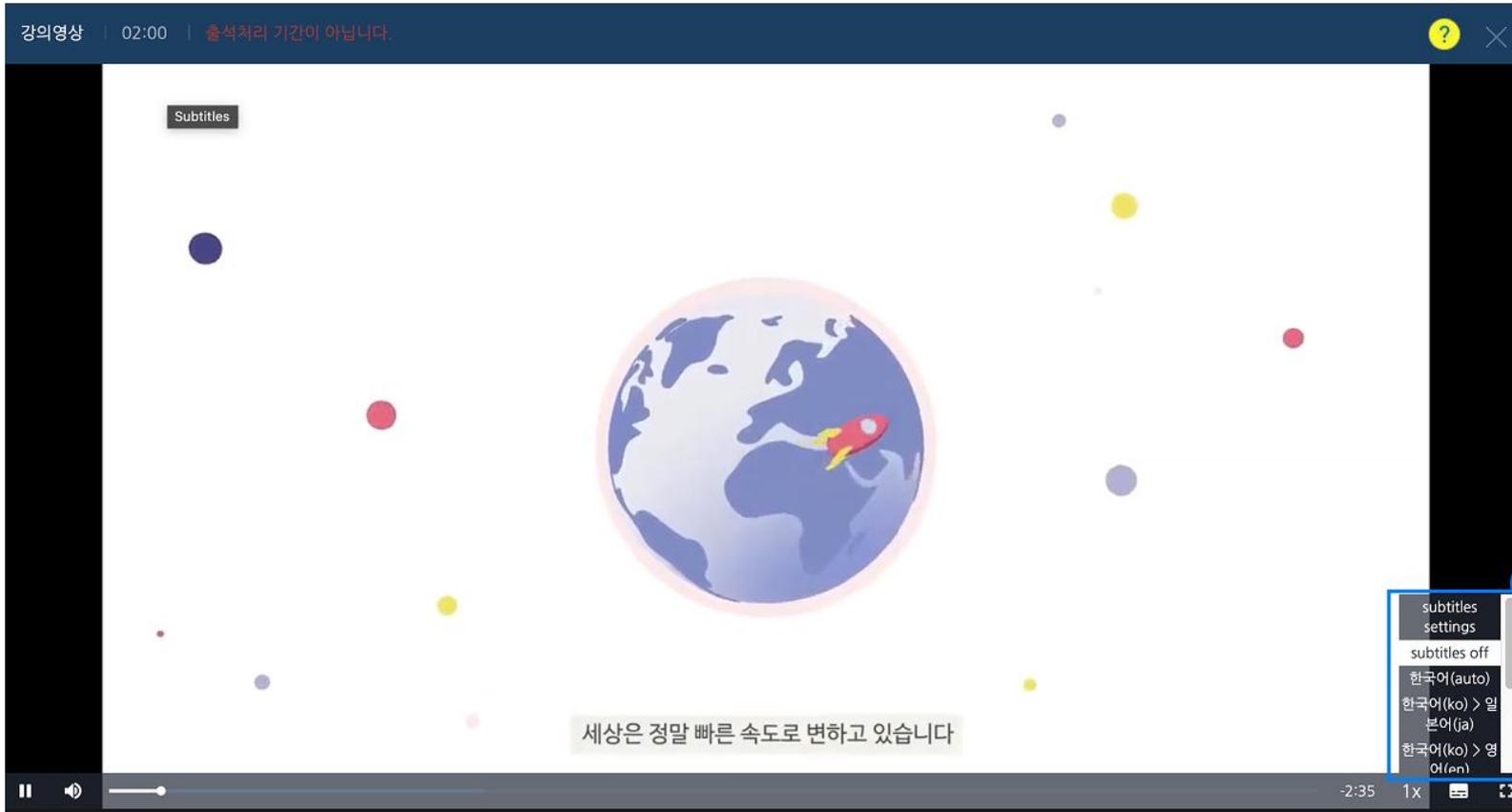
4. 번역 자막 다운로드

- 번역된 국가 언어 자막 다운로드 가능

※ 음성언어 별 지원 번역 언어 ※

- 한국어(ko) : 영어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 독일어, 러시아어, 스페인어, 이탈리아어, 프랑스어
- 영어(en) : 한국어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 프랑스어
- 일본어(ja) : 한국어, 영어, 중국어 간체, 중국어 번체

▶ 자동자막 동영상 적용



생성 및 번역된 자막은 자동으로 동영상에 등록되며 영상 플레이어에서 확인 가능함

1. 자막 선택

- 생성된 자막은 'auto'로 표시
- 번역된 자막은 '기존 언어 > 번역 언어'로 표시

03

자동자막 수정 및 반영

▶ 자동자막 파일 다운로드 및 수정

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

STT 자동자막 생성

사용 여부 선택 예 아니오 [자동자막 보임]

음성언어 선택 한국어(ko) 적용완료 원어 자막 다운로드
 ※ 음성언어는 최초 1회만 선택가능합니다. (재신청 불가)

- 변환이 완료된 영상만 자동자막생성을 진행하실 수 있습니다.
- 자막생성 및 자동번역기능을 위해 필수로 음성언어를 선택해야하며, 음성언어가 다를 경우 자막노출이 정상적으로 안될 수 있습니다.
- 자동자막생성시 자막파일 확장자 : vtt
- 자막편집이 필요한 경우 파일을 다운로드 받아 편집하여 [자막]에 등록하여 이용하시기 바랍니다. (편집 Tip: <https://support.coursemos.kr/ko/faq/lms/view/204>)

초기화 초기화(삭제)

자막 자동번역

원본 언어 한국어(ko)

번역 언어 선택 (다중 선택 가능) 영어 일본어 중국어 간체 중국어 번체 베트남어 인도네시아어 태국어 독일어 러시아어 스페인어 이탈리아어 프랑스어

자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제 저장 이전 동영상 선택

```

Downloads > VOD SAMPLE-vi.vtt
1 WEBVTT
2
3
4 1
5 00:00:04.840 --> 00:00:15.705
6
7
8 2
9 00:00:15.705 --> 00:00:25.435
10
11
12 3
13 00:00:25.435 --> 00:00:30.435
14
15
16 4
17 00:00:30.435 --> 00:00:37.320
18
19
20 5
21 00:00:37.320 --> 00:00:44.435
22
23
24 6
25 00:00:44.435 --> 00:00:50.465
26
27
28 7
29 00:00:50.465 --> 00:01:03.915
30
31
32 8
33 00:01:03.915 --> 00:01:14.030
34
35
36 9
37 00:01:14.030 --> 00:01:22.789
38
  
```

자동자막 다운 및 수정

- 1. 자동자막 다운로드**
 - 언어 옆 다운로드 버튼을 통해서 해당 언어 자막파일 다운로드 가능
- 2. 자동자막 수정**
 - 사용하시는 에디터를 통하여 해당 언어 자막 수정
 - 행 순서대로 자막의 순서
 - 자막이 노출되는 시간
 - 자막 내용
 - 입력합니다.

▶ 편집된 자막 적용 및 삭제

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

한국어	파일 선택	선택된 파일 없음
English	파일 선택	선택된 파일 없음
日本語	파일 선택	선택된 파일 없음
简体中文	파일 선택	선택된 파일 없음
正體中文	파일 선택	선택된 파일 없음
Tiếng Việt	파일 선택	VOD SAMPLE-vi.vtt
Indonesia	파일 선택	선택된 파일 없음
සමූහ	파일 선택	선택된 파일 없음
Deutsch	파일 선택	선택된 파일 없음
Русский	파일 선택	선택된 파일 없음
Español	파일 선택	선택된 파일 없음
Italiano	파일 선택	선택된 파일 없음
Français	파일 선택	선택된 파일 없음

업로드 가능한 자막 확장자 : smi, srt, vtt
업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.

저장

삭제 저장 이전 동영상 선택

▲ 편집된 자막 파일 적용

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

한국어	파일 선택	선택된 파일 없음
English	파일 선택	선택된 파일 없음
日本語	파일 선택	선택된 파일 없음
简体中文	파일 선택	선택된 파일 없음
正體中文	파일 선택	선택된 파일 없음
Tiếng Việt	파일 선택	선택된 파일 없음
	<input checked="" type="checkbox"/> Subtitles Delete	
Indonesia	파일 선택	선택된 파일 없음
සමූහ	파일 선택	선택된 파일 없음
Deutsch	파일 선택	선택된 파일 없음
Русский	파일 선택	선택된 파일 없음
Español	파일 선택	선택된 파일 없음
Italiano	파일 선택	선택된 파일 없음
Français	파일 선택	선택된 파일 없음

업로드 가능한 자막 확장자 : smi, srt, vtt
업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.

저장

삭제 저장 이전 동영상 선택

▲ 편집된 자막 파일 삭제

편집된 자막 적용 및 삭제 방법

- 1. 편집된 자막 적용**
 - 편집된 자막의 언어에 맞게 파일을 업로드해주고 저장 버튼을 누릅니다.
 - 저장을 버튼을 누르지 않으면 적용되지 않습니다.
- 2. 편집된 자막 삭제**
 - 별도 자막이 설정되어 있을 경우 'Subtitles Delete' 라는 체크박스가 뜨게 됩니다.
 - 체크박스를 선택하고 저장버튼을 누르면 자막이 삭제 됩니다.

▶ 편집된 자막 적용 (플레이어)



편집된 자막 적용

1. 저장된 자막 확인

- 자동자막의 경우 원본 언어 > 번역 언어로 되어 있으며, 별도 자막으로 저장한 경우 해당 언어로 선택하여 자막을 볼 수 있습니다.

경험하세요, 지금의 성장.